

31998R1449

8.7.1998

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 192/4

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1449/98

z dnia 7 lipca 1998 r.

ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93 w odniesieniu do raportów połowowych

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa⁽¹⁾, ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2635/97⁽²⁾, w szczególności jego art. 19b ust. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

zgodnie z przepisami art. 19b ust. 4 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93 Komisja jest zobowiązana do podjęcia decyzji, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 36, w sprawie przepisów dotyczących treści raportów, znanych jako „raporty połowowe”, które mają być przekazywane przez kapitanów statków rybackich Wspólnoty lub ich przedstawicieli;

treść raportów połowowych zależy od tego, czy statek rybacki Wspólnoty wpływa na obszar połowowy określony w art. 19 a ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, czy z niego wypływa, włączając w to wpłynięcie do portu oraz wypłynięcie z portu znajdującego się na takim obszarze połowowym;

konieczne jest zapewnienie, że określone informacje przekazywane są podczas przedstawiania raportu połowowego w systemie monitorowania statków rybackich (SMS);

konieczne jest ustalenie formatu stosowanego do przekazywania raportów połowowych za pośrednictwem SMS;

środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Rybołówstwa i Akwakultury,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Niniejsze rozporządzenie określa szczegółowe zasady dostarczania „raportów połowowych”, przekazywanych przez kapitanów statków rybackich Wspólnoty lub ich przedstawicieli, którzy zamierzają prowadzić połowy lub prowadzili połowy na

danym obszarze, zgodnie z przepisami art. 19 b i 19 c rozporządzenia (EWG) nr 2847/93.

Artykuł 2

Do celów niniejszego rozporządzenia w raporcie połowowym:

- pozycję geograficzną statku wyraża się w stopniach i minutach szerokości i długości geograficznej,
- obszar jest obszarem w rozumieniu załącznika I do rozporządzenia Rady (WE) nr 685/95⁽³⁾ i wyraża się go za pomocą kodów stref nakładów połowowych zdefiniowanych w załączniku VIa do rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2807/83⁽⁴⁾ ustanawiającego szczegółowe zasady zapisu informacji dotyczących połowów dokonywanych przez Państwa Członkowskie,
- godzina wyraża się jako czas uniwersalny (UTC),
- ilekroć mowa o połowach zatrzymanych na pokładzie, oznaczonych i wyrażonych według gatunków, informacje o gatunkach głębinowych objętych TAC oraz o kwotach, które muszą być wpisane do dziennika połowowego zgodnie z art. 6 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, przekazuje się oddzielnie i wyraża się je w kilogramach żywej wagi; informacje o pozostałych gatunkach zatrzymanych na pokładzie przekazuje się w kilogramach żywej wagi; wielkości podane w raporcie to łączne ilości każdego gatunku zatrzymanego na pokładzie w chwili przekazywania raportu połowowego,
- gatunki, które są przekazywane, identyfikuje się zgodnie z kodem FAO określonym w dzienniku połowowym.

Artykuł 3

1. Raport połowowy, który przesyła się bezpośrednio przed wpłynięciem na obszar lub wypłynięciem z portu, zawiera następujące informacje:

- pozycję „RAPORT POŁOWOWY– WPŁYNIĘCIE”,
- nazwę, zewnętrzne oznakowanie identyfikacyjne i międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy statku,
- nazwisko kapitana statku,

⁽¹⁾ Dz.U. L 261 z 12.10.1993, str. 1.⁽²⁾ Dz.U. L 356 z 31.12.1997, str. 14.⁽³⁾ Dz.U. L 71 z 31.3.1995, str. 5.⁽⁴⁾ Dz.U. L 276 z 10.10.1983, str. 1.

- pozycję geograficzną statku, którego dotyczy komunikat,
- obszar, na który wpłynie statek,
- przewidywaną datę i godzinę wypłynięcia na obszar,
- połów zatrzymany na pokładzie wyrażony według gatunków, jednak tylko w przypadku wypłynięcia na dany obszar,
- gdy ma to zastosowanie, nazwę portu, z którego statek wypłynie.

2. Raport połowowy, przesyłany bezpośrednio przed wypłynięciem z obszaru lub wypłynięciem do portu, zawiera następujące informacje:

- pozycję „RAPORT POŁOWOWY — WYPŁYNIĘCIE”,
- nazwę, zewnętrzne oznakowanie identyfikacyjne i międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy statku,
- nazwisko kapitana statku,
- pozycję geograficzną statku, którego dotyczy komunikat,
- obszar, z którego statek wypłynie,
- przewidywaną datę i godzinę wypłynięcia z obszaru,
- połów zatrzymany na pokładzie wyrażony według gatunków, tylko w przypadku wypłynięcia z obszaru,
- gdy ma to zastosowanie, nazwę portu, do którego statek wpłynie.

3. W przypadku wypłynięcia do portu, informacje wymagane zgodnie z ust. 2 mogą zostać dodane do zawiadomienia określonego w art. 7 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93.

4. Bez względu na ust. 1 i 2 raport połowowy, który przesyła się bezpośrednio przed wypłynięciem z obszaru, i raport połowowy, który przesyła się bezpośrednio przed wypłynięciem na obszar przyległy, mogą zostać połączone w jeden raport połowowy, który zawiera następujące informacje:

- pozycję „RAPORT POŁOWOWY– WYPŁYNIĘCIE”,
- nazwę, zewnętrzne oznakowanie identyfikacyjne i międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy statku,
- nazwisko kapitana statku,
- pozycję geograficzną statku, którego dotyczy komunikat,
- przyległy obszar, na który wpłynie statek,
- przewidywaną datę i godzinę wypłynięcia na ten obszar,
- połów zatrzymany na pokładzie, wyrażony według gatunków.

Artykuł 4

1. W przypadku gdy statek prowadzący połowy międzystrefowe przekracza linię oddzielającą obszary więcej niż jeden raz w ciągu 24 godzin i pod warunkiem że pozostaje on w ograniczonej strefie pięciu mil po każdej stronie linii między obszarami, raport połowowy, który przekazuje się bezpośrednio przed pierwszym wypłynięciem na obszar, i raport połowowy, który przekazuje się bezpośrednio przed ostatnim wypłynięciem z obszaru w ramach danego okresu 24 godzin, zawierają następujące informacje:

- pozycję „MIĘDZYSTREFOWY RAPORT POŁOWOWY”,
- nazwę, zewnętrzne oznakowanie identyfikacyjne i międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy statku,
- nazwisko kapitana statku,
- pozycję geograficzną statku, którego dotyczy komunikat,
- obszar, z którego statek wypłynie,
- przewidywaną datę i godzinę wypłynięcia z tego obszaru,
- obszar przyległy lub obszary przyległe, na który statek wpłynie,
- połów zatrzymany na pokładzie, wyrażony według gatunków.

2. W przypadku prowadzenia połowów międzystrefowych przez więcej niż 24 godziny informacje o połowach zatrzymanych na pokładzie przekazuje się tylko bezpośrednio przed pierwszym wypłynięciem na obszar i bezpośrednio przed ostatnim wypłynięciem z obszaru.

Artykuł 5

1. W przypadku gdy statek rybacki Wspólnoty spędza mniej niż 72 godziny na morzu, jednak podczas tego okresu podejmuje działalność w zakresie rybołówstwa na wodach znajdujących się pod zwierzchnictwem lub jurysdykcją Państwa Członkowskiego lub Państw Członkowskich innych niż Państwo Członkowskie bandery, raport połowowy, który przekazuje się bezpośrednio przed wypłynięciem, zawiera następujące informacje:

- pozycję „POJEDYNCZY RAPORT POŁOWOWY”,
- nazwę, zewnętrzne oznakowanie identyfikacyjne i międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy statku,
- nazwisko kapitana statku,
- pozycję geograficzną statku, którego dotyczy komunikat,
- obszar, na który wpłynie statek,

- przewidywaną datę i godzinę wypłynięcia na ten obszar,
- gdy ma to zastosowanie, obszary przyległe, na które wpłynięcie statek,
- obszar, z którego wypłynięcie statek,
- przewidywaną datę i godzinę wypłynięcia z tego obszaru,
- połów zatrzymany na pokładzie w chwili wypłynięcia, wyrażony według gatunków.

2. W przypadku wystąpienia zmian w dostarczonych informacjach kapitan statku lub jego przedstawiciel niezwłocznie powiadamiają o nich właściwe władze.

Artykuł 6

Kapitanowie statków rybackich Wspólnoty lub ich przedstawiciele, którzy przekazują raport połowowy za pośrednictwem SMS, zgodnie z art. 5 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1489/97 ⁽¹⁾,

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 7 lipca 1998 r.

przekazują bezpośrednio przed wypłynięciem na obszar lub wypłynięciem z obszaru następujące informacje:

- wewnętrzny numer rejestru statku,
- godzinę i datę wysłania raportu połowowego,
- nazwisko kapitana statku,
- połów zatrzymany na pokładzie wyrażony według gatunków.

Format komunikatu wysyłanego za pośrednictwem SMS do nadbrzeżnego Państwa Członkowskiego został określony w Załączniku.

Artykuł 7

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dnia 1 lipca 1998 r.

W imieniu Komisji
Emma BONINO
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 202 z 30.7.1997, str. 18.

ZAŁĄCZNIK

Format wymiany danych w przypadku elektronicznego przekazu za pośrednictwem SMS

Tabela 1. Definicje obowiązkowych elementów danych

Dane	Kod pola	Maksymalna szerokość	Obowiązkowe (M)/ fakultatywne (O)	Definicje/uwagi
Początek zapisu	SR		M	
Rodzaj wiadomości	TM	3	M	Kod, wartość EFR
Numer wewnętrzny	IR	12	M	Szczegóły dotyczące statku Wewnętrzny numer rejestru floty
Godzina	TI	4	M	Godzina wysłania raportu (UTC) (ggmm)
Data	DA	8	M	Data wysłania raportu (rrmmdd)
Połów na pokładzie	CB	3 + 7	M	Połów zatrzymany na pokładzie wyrażony według gatunków (Alpha-3 kod FAO dla gatunków) w kilogramach żywej wagi (w liczbie sztuk); wymaga kilku par pól, w odniesieniu do gatunków i wagi, każde pole oddzielone odstępem
Kapitan	MA	30	M	Nazwisko kapitana statku
Koniec zapisu	ER		M	

Tabela 2. Definicje fakultatywnych elementów danych

Dane	Kod pola	Maksymalna szerokość	Obowiązkowe (M)/ fakultatywne (O)	Definicje/uwagi
Nadbrzeżne Państwo Członkowskie	AD	3	O	Adresat Alpha-3 kod państwa ISO
Zewnętrzne oznakowanie identyfikacyjne	XR	14	O	Szczegóły dotyczące statku
Nazwa	NA	40	O	Szczegóły dotyczące statku
Bandera	FS	3	O	Szczegóły dotyczące statku Państwo bandery; Alpha-3 kod państwa ISO

Dane	Kod pola	Maksymalna szerokość	Obowiązkowe (M)/ fakultatywne (O)	Definicje/uwagi
Międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy	RC	7	O	Szczegóły dotyczące statku
Działalność	AC	6	O	Kod. Działalność wykonywana
Inne informacje	OI	50	O	Inne informacje nieuwzględnione powyżej

Znaki: ISO 8859.1

Struktura przekazu danych jest zbudowana w następujący sposób:

- podwójny ukośnik („//”) i kod pola oznaczają początek danych,
- ukośnik („/”) oddziela kod pola od danych.

Fakultatywne dane należy wstawić między „Początkiem zapisu” i „Końcem zapisu”.
